

D27472  
(Se 2007)

Pekin

# Nouvelles du Cambodge

AGENCE KAMPUCHEA D'INFORMATION

diffusées par  
LE BUREAU D'INFORMATION  
du FRONT UNI NATIONAL DU KAMPUCHEA

Adresse extérieure: B. P. 9010  
PEKIN R. P. CHINE  
Tél: 89 40 20

3ème Année - N° 693

9/2

## SOMMAIRE

Pages

- DECLARATION DU MINISTERE DE L'INFORMATION ET DE LA PROPAGANDE DU GRUNK CONDAMNANT LES CRIMES MONSTPUEUX COMMIS PAR LES TRAITRES DE PHNOM PENH A L'ENCONTRE DES PAGODES, DES BONZES ET DES HABITANTS DANS LA VILLE D'UDONG.....1
- + ACTIVITES DE LA DELEGATION DU FUNK ET DU GRUNK DIRIGEE PAR LE VICE-PREMIER MINISTRE KHIEU SAMPHAN ET LE CONSEILLER SPECIAL IENG SARY:
  - . LE PRESIDENT MAO TSETOUNG RENCONTRE LA DELEGATION DU FUNK ET DU GRUNK.....11
  - . Le "Renmin Ribao" de Pékin salue la délégation du FUNK et du GRUNK.....3
  - . Pékin réserve un accueil solennel et chaleureux à la délégation du FUNK et du GRUNK.....4
  - . Grand banquet à Pékin en l'honneur de la délégation du FUNK et du GRUNK.....6
  - . ALLOCUTION DU PREMIER MINISTRE CHOU EN-LAI AU BANQUET.....7
  - . ALLOCUTION DU VICE-PREMIER MINISTRE KHIEU SAMPHAN AU BANQUET.....12
- SITUATION MILITAIRE:
  - . Violentes attaques continues aux alentours de Phnom Penh et sur le front de la ville Kampot.....17
  - . Udong: les traîtres tuent 2 bonzes et font sauter la pagode Veang Chas.....18

693

- 1 -

DECLARATION DU MINISTERE DE L'INFORMATION ET  
DE LA PROPAGANDE DU GRUNK CONDAMNANT LES CRIMES  
MONSTRUEUX COMMIS PAR LES TRAITRES DE PHNOM PENH  
A L'ENCONTRE DES PAGODES, DES BONZES ET DES HABITANTS  
DANS LA VILLE D'UDONG

-----

A.K.I. 2 Avril 1974

Dans une déclaration rendue publique le 28 mars, le ministère de l'Information et de la propagande du GRUNK a condamné avec la dernière vigueur les traîtres de Phnom Penh pour avoir appliqué la politique qui consiste à "tout brûler, tout massacrer, tout détruire" à l'encontre des pagodes, des bonzes et des habitants dans la ville d'Udong .

Voici la traduction de la déclaration:

Les nouveaux crimes monstrueux commis par les démons Lon Nol, Sirik Matak, Son Ngoc Thanh, Chéng Héng, In Tam, Long Boret, Sosthène Fernandez sont des actes fascistes "tout brûler, tout massacrer, tout détruire" d'une façon extrêmement barbare à l'encontre de notre bouddhisme, de nos pagodes, bonzes, habitants et de nos fidèles dans la région de la ville d'Udong .

Nos bonzes ainsi que tous nos compatriotes, en particulier ceux qui se trouvent dans la région de la ville d'Udong, le voient très clairement. Ces dernières années, les traîtres se sont emparés de toutes les pagodes, 100 à peu près, dans la ville d'Udong et ses environs pour y installer des positions, des camps, des garnisons et des postes militaires. Ainsi, les pagodes qui sont des lieux sacrés et vénérés pour nos bonzes et nos fidèles, sont transformées en enfers. Les traîtres ont usé du pouvoir dictatorial et fasciste à l'égard des bonzes, des habitants et de tous les fidèles qu'ils ont concentrés dans les pagodes pour les servir comme "chair à canon" .

Ils se sont livrés à toutes sortes d'actes fascistes, corrompus, dépravés, obscènes aux yeux des bonzes et des fidèles, à l'intérieur des temples et devant les statues sacrées de Bouddha .

Dernièrement, du 15 au 18 mars, les traîtres ont incendié et détruit toutes les pagodes, tous les logements de bonzes, les temples et les statues de Bouddha dans la ville d'Udong et ses environs quand leurs troupes furent battues et mises en débandade. Plus de 30 000 bonzes et habitants délivrés maintenant du carcan fasciste des traîtres et qui sont venus dans la zone libérée, ont vu de leurs propres yeux que les traîtres avaient tout incendié tout détruit sans exception d'aucune chose, quand ils étaient battus par les FAPLNK. Toutes les pagodes dans la ville d'Udong comme celles de Prang, Chetdei Thmei, Tep Prânâm, Veaing Chas, sur le mont Preah Chettareus... que les traîtres avaient transformées complètement en camps militaires, ont été incendiées et détruites avec la dernière sauvagerie. Les traîtres ont encore envoyé toutes sortes

- 2 -

d'avions larguer des bombes explosives et des bombes au napalm et mitrailler sur les pagodes pour les réduire en cendres. Ils ont également tué de façon très féroce les bonzes et les habitants sans distinction d'âge et de sexe. Mais les démons anti-religieux Lon Nol, Sirik Matak, Son Ngoc Thanh, Chéng Héng, In Tam, Long Boret, Sosthène Fernandez ne s'en trouvaient pas pour autant satisfaits. Pendant qu'ils mettaient en flamme la ville d'Udong, ils pilonnaient encore à l'artillerie et tiraient sur nos bonzes et nos habitants qui allaient à la recherche d'un refuge dans les régions avoisinantes .

Le ministère de l'Information et de la propagande du GRUNK dénonce et condamne avec une indignation extrême les anti-nationaux Lon Nol, Sirik Matak, Son Ngoc Thanh, Chéng Héng, In Tam, Long Boret, Sosthène Fernandez, valets des impérialistes américains, qui ont commis ces crimes monstrueux à l'encontre de notre bouddhisme, de nos bonzes, de nos habitants et de nos fidèles .

Tous ces actes cruels et fascistes, notre nation, notre peuple, nos FAPLNK, notre FUNK et notre GRUNK ainsi que les peuples épris de paix dans le monde entier ne peuvent pas les pardonner ni rester tranquilles avec les bras croisés. Notre peuple et nos FAPLNK lanceront de plus violentes attaques pour balayer de la société du Kampuchéa les démons anti-religieux Lon Nol, Sirik Matak, Son Ngoc Thanh, Chéng Héng, In Tam, Long Boret, Sosthène Fernandez, valets des impérialistes américains.

Le ministère de l'Information et de la Propagande du GRUNK appelle les peuples épris de paix et tous les fidèles attachés à toutes les religions dans le monde à mettre en oeuvre tous les moyens pour arrêter les mains sanglantes des traîtres Lon Nol, Sirik Matak, Son Ngoc Thanh, Chéng Héng, In Tam, Long Boret, Sosthène Fernandez et de leurs maîtres, les impérialistes américains qui leur fournissent tous les jours des armes de génocide et d'extermination du bouddhisme .

Le peuple et les FAPLNK vaincront certainement. Les traîtres de Phnom Penh seront anéantis à coup sûr par nos FAPLNK et notre peuple ! ./.

- 3 -

LE "RENMIN RIBAO" DE PEKIN SALUE LA DELEGATION  
DU FUNK ET DU GRUNK  
-----

A.K.I. 2 Avril 1974

Dans un éditorial intitulé "chaleureuse bienvenue à nos compagnons d'armes venus de l'héroïque territoire cambodgien" et consacré le 1er avril à la visite officielle et amicale en R.P. de Chine de la délégation du FUNK et du GRUNK, le "Renmin Ribao" de Pékin a écrit:

"Dans l'excellente situation où le peuple cambodgien a remporté de brillantes victoires dans sa guerre contre l'agression américaine et pour le salut national, sur l'invitation du Gouvernement chinois, la délégation du Front uni national et du Gouvernement royal d'union nationale du Cambodge ayant comme chef Khieu Samphân, membre du Bureau politique du Comité central du FUNK, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale du GRUNK et commandant en chef des Forces armées populaires de libération nationale, et comme chef-adjoint Ieng Sary, conseiller spécial à la vice-présidence du Conseil du GRUNK, est attendue aujourd'hui à Pékin pour effectuer dans notre pays une visite officielle et amicale. C'est la première délégation importante qui effectue une visite en Chine venant de l'intérieur du Cambodge. Elle apportera au peuple chinois qui se trouve dans le grand arrièrè, la nouvelle des victoires du Front et les profonds sentiments d'amitié de nos compagnons d'armes en lutte à la première ligne. Animé d'un sentiment très joyeux et particulièrement cordial, le peuple chinois exprime ses chaleureux souhaits de bienvenue à nos compagnons d'armes venus de l'héroïque territoire cambodgien et ses hautes salutations au peuple cambodgien frère.

"Le peuple cambodgien est un peuple courageux et inflexible. Pour sauvegarder l'indépendance nationale, la souveraineté d'Etat et l'intégrité territoriale, il a mené une longue lutte contre l'agression étrangère. Après le coup d'Etat réactionnaire, fomenté le 18 mars 1970 par Lon Nol à l'instigation des Etats-Unis, le peuple cambodgien, sous la direction du Front uni national ayant comme président Samdech Norodom Sihanouk, a livré une lutte âpre et remarquable contre l'impérialisme américain et la clique félonne de Lon Nol afin de réaliser la Déclaration en 5 points et le Programme politique du Front, faisant preuve d'un héroïsme intrépide et accomplissant de magnifiques exploits pour la cause libératrice de l'indépendance nationale du Cambodge. Actuellement, la lutte contre l'agression américaine pour le salut national a remporté de grandes victoires. Les Forces armées populaires de libération nationale gagnent en puissance au fil des combats. Une vaste étendue de territoire a été libérée et le pouvoir démocratique toujours plus solide. Les zones libérées offrent partout un aspect de prospérité. Tout dernièrement, les nouvelles de victoire ne cessent de nous parvenir depuis les champs d'opération au Cambodge. Sous les coups foudroyants de l'Armée et de la population patriotes, la clique traîtresse de Lon Nol, assaillie par des difficultés toujours plus grandes, court plus rapidement à sa perte".

- 4 -

L'article souligne:

"La juste lutte du peuple cambodgien a bénéficié du soutien et de l'admiration de la part des peuples de par le monde. Le Gouvernement royal d'union nationale du Cambodge ayant comme chef d'Etat Samdech Norodom Sihanouk, a noué des relations diplomatiques avec un nombre croissant de pays, et a vu s'élever sans cesse son prestige dans le monde. Le peuple chinois acclame chaleureusement les grandes victoires que le peuple cambodgien a remportées sur tous les fronts, et souhaite de tout coeur que le peuple cambodgien remporte des victoires encore plus grandes dans sa lutte future.

"A l'heure actuelle, la situation internationale continue à évoluer dans un sens favorable aux peuples des divers pays. Les pays veulent l'indépendance, les nations veulent la libération et les peuples veulent la révolution. Ce grand courant historique s'avance impétueusement et aucune force ne saurait l'endiguer. La lutte du peuple cambodgien contre l'agression américaine, pour le salut national et ses victoires ont donné une nouvelle preuve incontestable que ce sont les peuples des divers pays en lutte pour la justice qui sont vraiment puissants non les impérialistes, puissants en apparence. Les nations et les peuples victimes de l'agression pourront passer de l'état faible à celui puissant et sortiront victorieux dans la lutte contre l'agression, à condition qu'ils s'unissent, osent lutter, persévèrent dans la guerre populaire **et ne cessent** de faire le bilan de l'expérience acquise dans leur lutte.

"Les **peuples** chinois et cambodgien sont des compagnons d'armes et frères **intimes**. Nous sommes de la même famille. Dans notre lutte commune contre l'impérialisme, nous nous sommes toujours accordé encouragement et soutien et avons noué une profonde amitié de combat. La lutte du peuple **cambodgien** et ses victoires constituent un grand encouragement et un **puissant** soutien pour le peuple chinois. Ce dernier a toujours considéré la lutte du peuple cambodgien comme la sienne et le soutien à sa juste cause comme un devoir internationaliste qu'il doit remplir. A l'avenir comme par le passé, nous nous tiendrons du côté du peuple cambodgien frère et accorderons notre ferme soutien à sa juste cause.

"Nous sommes profondément convaincus que la visite en Chine de la délégation du FUNK et du GRUNK renforcera et fera progresser davantage l'amitié révolutionnaire et la solidarité de combat entre les peuples chinois et cambodgien, et enregistrera un nouveau chapitre dans les annales de l'amitié entre les deux pays. Nous souhaitons pleins succès à cette visite"./.

PEKIN RESERVE UN ACCUEIL SOLENNEL ET CHALEUREUX  
A LA DELEGATION DU FUNK ET DU GRUNK

A.K.I. 2 Avril 1974

La délégation du FUNK et du GRUNK ayant comme chef M. Khieu Samphân, membre du Bureau politique du Comité central du FUNK, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale du GRUNK

et commandant en chef des Forces armées populaires de libération nationale du Kampuchéa, et comme chef-adjoint M. Ieng Sary, conseiller spécial à la vice-présidence du Conseil du GRUNK, est arrivée à Pékin le 1er avril par avion spécial, venant de Hanoï, pour effectuer une visite d'amitié officielle en Chine sur l'invitation du Gouvernement de la R.P. de Chine.

Sont allés à l'aéroport saluer la délégation les dirigeants du Parti communiste chinois et du Gouvernement de la R.P.C., MM. Chou En-Lai, Ye Kien-Ying, Tchen Si-Lien, Wou Teh et Sou Tchen-Houa.

La cérémonie d'accueil a été honorée de la présence de Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat et président du FUNK, Samdech Penn Nouth, président du Bureau politique du Comité central du FUNK et premier ministre du GRUNK.

Etaient également présents à l'aéroport pour accueillir la délégation les ministres et vice-ministre du GRUNK: MM. Thiounn Mumm, Keat Chhon et Van Piny, les membres de la famille royale, des experts et des étudiants cambodgiens actuellement à Pékin ainsi que les envoyés diplomatiques de divers pays accrédités en Chine.

MM. Sarin Chhak, le général Duong Sam Ol et Thiounn Prasith, ministres du GRUNK ainsi que M. Kao Kien-Tchong, directeur-adjoint du département du protocole du ministère chinois des Affaires étrangères, qui étaient allés spécialement à Hanoï accueillir la délégation étaient retournés à Pékin à bord du même avion.

Les membres de la délégation sont Mme Ieng Thirith, ministre de l'Education populaire et de la Jeunesse du GRUNK, M. Tiv Ol, vice-ministre de l'Information et de la Propagande, et M. Toch Kham Doeun, ambassadeur du Cambodge en Chine.

Dans la ville de Pékin, les rues conduisant de la place Tien An Men au palais des hôtes étaient pavoisées de fanions multicolores et de drapeaux nationaux de la Chine et du Cambodge flottant au gré du vent, la majestueuse tribune de Tien An Men ornée de huit lanternes rouges géantes, les édifices des deux côtés du parcours garnis de drapeaux rouges, et l'avenue jalonnée d'énormes banderoles portant des inscriptions en cambodgien et en chinois: "Soutenons fermement la lutte du peuple cambodgien contre l'agression américaine et pour le salut national!", "Soutenons fermement la juste lutte des trois peuples indochinois!", "Salut à l'héroïque peuple cambodgien!", "Vive la grande maitié et la solidarité militante entre les peuples chinois et cambodgien!", "Vive la grande solidarité des peuples du monde!".

Les drapeaux nationaux du Royaume du Cambodge et de la Chine claquaient au vent à l'aéroport de la capitale.

Vers trois heures de l'après-midi, le chef de la délégation Khieu Samphân, le chef-adjoint Ieng Sary et les autres compagnons d'armes cambodgiens sont descendus d'avion au milieu d'applaudissements et du battement des tambours et des gongs. Samdech chef de l'Etat Norodom Sihanouk, le premier ministre Penn Nouth, le premier ministre Chou En-Lai, le vice-président Ye Kien-Ying sont allés au-devant d'eux pour leur serrer cordialement la main et leur donner de chaudes accolades.

- 6 -

Après l'exécution des hymnes nationaux du Royaume du Cambodge et de la Chine, les hôtes cambodgiens, accompagnés des dirigeants du Parti et du Gouvernement de Chine, ont passé en revue une garde d'honneur composée de combattants des Forces terrestre, navale et aérienne de l'APL de Chine.

Quand les hôtes cambodgiens ont fait un tour de l'aire d'atterrissage pour saluer la foule, des centaines de miliciens et de miliciennes de la division de milice populaire de la capitale leur présentaient les armes. M. Khieu Samphân et M. Ieng Sary leur ont serré cordialement la main et se sont fait photographier avec eux. Très émus, les miliciens et les miliciennes leur ont exprimé leur réjouissance particulière d'avoir l'occasion d'accueillir en Chine la délégation du FUNK et du GRUNK, les représentants des compagnons d'armes en lutte. Des garçons et des jeunes filles, bouquets de fleurs et rubans multicolores à la main, exécutaient des danses joyeuses et criaient sans cesse: "Bienvenue, bienvenue, bienvenue chaleureuse". MM. Khieu Samphân et Ieng Sary n'ont cessé de les saluer de la main.

Etaient également présents à cette occasion: MM. Keng Piao, chef du département de liaison internationale du CC du PCC, Ki Peng Fei, ministre des Affaires étrangères, Li Kiang, ministre du Commerce extérieur, Lieou Siang-Ping, ministre de la Santé publique, Siao Kin-Kouang, vice-ministre de la Défense nationale, Li Ta, chef-adjoint de l'Etat-major général de l'APL de Chine, Lin Kiao-Tche et Hou Yu-Tche, membres du comité permanent de l'Assemblée populaire nationale, Han Nien-Long, Chen Kien, Han Tsong Tchen, Wang Hai-Hong, Tchong Tsong-Siun, Wei Po-Ting, Man Ning, Kong Tchao-Nien, Tchou Houei-Fen, Ting Siue-Song, Sie Li-Fou et Tchou Jong-Kouo, responsables des départements intéressés, Kang Mao-Tchao, ambassadeur de Chine au Cambodge, et Lu Yi, président du comité révolutionnaire de la commune populaire d'amitié Chine-Cambodge./.

**GRAND BANQUET A PEKIN EN L'HONNEUR DE LA  
DELEGATION DU FUNK ET DU GRUNK**

-----

A.K.I. 2 Avril 1974

M. Chou En-Lai, premier ministre du Conseil des Affaires d'Etat, a offert hier soir un grand banquet en l'honneur de la délégation du FUNK et du GRUNK ayant comme chef le vice-premier ministre Khieu Samphân et comme chef-adjoint le conseiller spécial Ieng Sary.

Ont assisté au banquet Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat, président du FUNK et Neak Monéang Monique Sihanouk, Samdech Penn Nouth, premier ministre du GRUNK, président du BP du CC du FUNK et son épouse.

Ont été également invités au banquet les membres du FUNK, les ministres du GRUNK, les membres de la famille royale et d'autres Cambodgiens se trouvant actuellement à Pékin.

- 7 -

Y étaient présents du côté chinois les dirigeants du Parti et du Gouvernement de Chine: Ye Kien-Ying, Li Sien Nien et son épouse, Tchen Si-Lien, Wou Teh et Sou Tchen-Houa, ainsi que MM. Keng Piao, chef du département de liaison internationale du CC du PCC, Ki Peng-Fei, ministre des Affaires étrangères, Li Kiang, ministre du Commerce extérieur, Lieou Sian-Ping, ministre de la Santé publique, Siao Kin-Kouang, vice-ministre de la Défense nationale, et Li Ta, chef-adjoint de l'Etat-major général de l'APL de Chine.

Des membres du comité permanent de l'Assemblée populaire nationale de Chine et des responsables des départements du CC du PCC, du Gouvernement, de l'APL de Chine, du comité révolutionnaire de la municipalité de Pékin et de l'Association du peuple chinois pour l'amitié avec l'étranger y ont aussi assisté.

Etaient présents les envoyés diplomatiques des divers pays accrédités en Chine.

Le premier ministre Chou En-Lai et le vice-premier ministre Khieu Samphân ont prononcé des allocutions au banquet.

L'orchestre a exécuté l'hymne national du Royaume du Cambodge après l'allocution du premier ministre Chou En-Lai et celui de la Chine après l'allocution du vice-premier ministre Khieu Samphân.

Le banquet s'est déroulé dans une atmosphère chaleureuse empreinte de l'amitié combattante entre les peuples du Kampuchéa et de Chine. L'orchestre a exécuté encore les chansons révolutionnaires cambodgiennes "Chant des Forces armées populaires de libération nationale" et "Les Cambodgiens de diverses nationalités, unissons-nous sous le drapeau du FUNK", la chanson composée par Samdech Norodom Sihanouk "Nostalgie de la Chine", et les chansons révolutionnaires chinoises "Les fleurs d'amitié s'épanouissent" et "marche de la solidarité et de l'amitié"./.

*ALLOCUTION DU PREMIER MINISTRE  
CHOU EN-LAI AU BANQUET*

-----

A.K.I. 3 Avril 1974

M. Chou En-Lai, premier ministre du Conseil des Affaires d'Etat de la RP de Chine, a prononcé une allocution au banquet qu'il a offert le 1er avril en l'honneur de la délégation du FUNK et du GRUNK conduite par le vice-premier ministre Khieu Samphân chef de la délégation, et le conseiller spécial Ieng Sary, chef-adjoint.

Voici le texte intégral de l'allocution:

Respectés Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat du Cambodge, et Madame Sihanouk,

Respectés premier ministre Samdech Penn Nouth et Madame Penn Nouth,

- 8 -

Votre Excellence respecté chef de délégation Khieu Samphân,  
Votre Excellence respecté chef de délégation adjoint Ieng Sary,  
Hôtes distingués de la délégation du FUNC et du GRUNC,  
Amis et camarades,

A l'invitation du Gouvernement chinois, la délégation du Front uni national et du Gouvernement royal d'union nationale du Cambodge ayant comme chef le vice-premier ministre Khieu Samphân et comme chef adjoint le conseiller spécial Ieng Sary est venue effectuer une visite officielle d'amitié dans notre pays, en nous apportant les bonnes nouvelles sur les victoires remportées par le peuple cambodgien dans la guerre de résistance à l'agression américaine pour le salut national, et les profonds sentiments amicaux qu'éprouvent nos compagnons d'armes du Front envers le peuple chinois. Nous en sommes beaucoup plus qu'heureux. Au nom du Gouvernement et du peuple chinois, j'exprime mes plus chaleureux souhaits de bienvenue et ma haute estime au chef de délégation Khieu Samphân, au chef de délégation adjoint Ieng Sary et aux autres hôtes distingués de la délégation.

Ce qui nous réjouit par ailleurs, c'est que Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat du Cambodge, et Madame Sihanouk ainsi que le premier ministre Samdech Penn Nouth et Madame Penn Nouth ont bien voulu honorer de leur présence le banquet de ce soir. Nous tenons à leur en exprimer nos remerciements sincères.

Il y a quatre ans, l'impérialisme américain a incité impudemment la clique de Lon Nol-Sirik Matak à déclencher un coup d'Etat réactionnaire, et s'est livré à une agression massive contre le Cambodge. A ce moment crucial où sa patrie se trouvait en danger, le peuple cambodgien, sans hésitation aucune, a pris les armes et s'est uni sous la bannière du Front uni national du Cambodge dont le chef d'Etat Samdech Norodom Sihanouk est le président, et il a engagé une guerre de résistance impétueuse contre l'agression américaine, pour le salut national. Au cours des quatre années écoulées, le vaillant peuple cambodgien, refusant de céder à la force, méprisant les sacrifices, s'en tenant à l'indépendance et comptant sur ses propres efforts, a persévéré dans la guerre populaire et arraché d'innombrables victoires éclatantes; par les armes, il a créé une situation excellente. Les Forces armées populaires de libération nationale du Cambodge ont gagné en puissance dans les flammes ardentes de la guerre; étroitement liées aux masses populaires, elles ont combattu avec héroïsme, anéanti d'importantes forces vives de l'ennemi et libéré plus de 90% du territoire national avec plus de 80% de la population du pays, si bien qu'elles s'assurent fermement l'initiative dans la guerre. Depuis le commencement de la présente saison sèche, elles ont déclenché des offensives sur les divers champs de bataille, lancé des attaques contre les ennemis terrés à Phnom Penh ou dans d'autres points d'appui, et enregistré des victoires exaltantes. Le peuple chinois se sent réjoui et encouragé par chacune des victoires du peuple cambodgien frère. Nous voudrions saisir cette occasion pour vous présenter nos chaleureuses félicitations.

- 9 -

Le Cambodge, qui ne compte que sept millions d'habitants, a le courage d'affronter l'impérialisme américain, qualifié de "superpuissance", et va de victoire en victoire; c'est là un événement extraordinaire. Une nouvelle preuve vivante a été ainsi faite que "le peuple d'un petit pays triomphera à coup sûr de l'agression d'un grand pays, s'il ose se dresser pour la lutte, recourir aux armes et prendre en main le destin de son pays". La pratique de votre lutte a encouragé puissamment les nations et peuples opprimés du monde entier; elle a établi un brillant exemple pour la lutte révolutionnaire des peuples de partout contre l'impérialisme, et apporté une contribution précieuse à cette lutte.

Une cause juste bénéficie d'un large soutien tandis qu'une cause injuste en trouve peu. La juste lutte du peuple cambodgien fait l'objet, dès le début, de la sympathie et de l'appui des peuples du monde. Le Gouvernement royal d'union nationale du Cambodge, en tant qu'unique Gouvernement légal du peuple cambodgien, a été reconnu, depuis sa formation, par un nombre croissant de pays. Il se tient résolument aux côtés des pays du Tiers Monde; lui et ces derniers se témoignent mutuellement solidarité et soutien. De plus, il joue un rôle actif et jouit d'un haut prestige sur le plan international.

Amis et camarades,

A l'heure actuelle, la situation internationale est très favorable à la lutte révolutionnaire des peuples du monde contre l'impérialisme. Les grands bouleversements intervenus à travers le monde ont plongé les impérialistes dans le chaos; en même temps, ils ont éveillé les peuples et les ont aguerris, et ont contribué à promouvoir la progression continue de la lutte révolutionnaire des peuples de partout contre l'impérialisme. La lutte menée par les pays du Tiers Monde, en Asie, en Afrique et en Amérique latine, contre l'impérialisme, l'hégémonisme, le colonialisme, le néo-colonialisme, le racisme et le sionisme s'est encore développée en profondeur et en ampleur. Les pays veulent l'indépendance, les nations veulent la libération, et les peuples veulent la révolution; c'est d'ores et déjà devenu un courant irrésistible de l'Histoire. Face à la montée des vagues de la révolution anti-impérialiste des peuples du monde, les deux superpuissances ont débité urbi et orbi des assertions sur la prétendue "détente", dans la vaine tentative de dissimuler leur rivalité effective et de paralyser la combativité des peuples. Cependant, d'innombrables faits ont réduit depuis longtemps à néant leurs mensonges. Les peuples révolutionnaires n'accordent aucun crédit à la soi-disant "paix durable" ou "paix pour une génération". Tant qu'il existe l'impérialisme, la révolution et la guerre sont inévitables. Le monde entier avancera toujours à travers de violents bouleversements.

En Indochine, l'évolution de la situation est fort encourageante. Pendant que d'importants progrès ont été réalisés au Cambodge dans la résistance à l'agression américaine pour le salut national, les peuples vietnamien et lao n'ont cessé de remporter des victoires dans leur juste lutte. La signature de l'accord de Paris sur le Vietnam et de l'accord de Vientiane sur le Laos marque le début d'une nouvelle phase de la lutte menée par les peuples

- 10 -

vietnamien et lao. Portant haut levé le drapeau de la conférence au sommet des peuples indochinois, celui de l'unité et du combat, les trois peuples d'Indochine se soutiennent et s'encouragent mutuellement, accélérant ainsi le développement de leur cause révolutionnaire. Certes, ils se trouvent encore confrontés à des tâches ardues de combat. Avec le soutien et à l'instigation des Etats-Unis, la clique fantoche de Saïgon a violé sans cesse les clauses relatives au cessez-le-feu, pratiqué la politique de "pacification", lancé des opérations militaires d'"empiétement" et foulé aux pieds les libertés et les droits démocratiques de la population sud-vietnamienne, commettant ainsi de graves infractions à l'accord de Paris. Les forces d'extrême droite à Vientiane cherchent toujours à entraver l'application totale de l'accord de Vientiane. Concernant le Cambodge, les Etats-Unis continuent de fournir à la clique traîtresse de Lon Nol une aide militaire et économique considérable, et d'y envoyer des conseillers et des experts, dans le dessein de sauver le régime fantoche **chancelant**. Cependant, rien ne peut arrêter l'avance des peuples indochinois. Nous avons la profonde conviction que la victoire appartiendra aux trois peuples héroïques d'Indochine.

Les peuples chinois et cambodgien sont de proches compagnons d'armes et des frères intimes. Ils se sont toujours prêtés sympathie et soutien, nouant entre eux une profonde amitié militante. La Chine est un pays socialiste; nous sommes des internationalistes prolétariens. Le président Mao nous a enseigné: "Les peuples dont la révolution a triomphé doivent aider ceux qui luttent pour leur libération". Conformément à cet enseignement, nous appuyons fermement la juste lutte du peuple cambodgien, nous appuyons fermement la "Déclaration en cinq points" de Samdech chef d'Etat Norodom Sihanouk et le Programme politique du FUNC, réaffirmés par le congrès national du Cambodge tenu en 1973. Le peuple chinois reste résolument avec le peuple cambodgien; comme par le passé, il soutiendra et aidera de toutes ses forces le peuple cambodgien dans sa lutte contre l'agression américaine, pour le salut national, et ce jusqu'à la victoire totale.

Maintenant, je propose un toast

Aux grandioses victoires du peuple cambodgien engagé dans la guerre de résistance à l'agression américaine pour le salut national,

A la grande amitié et à la solidarité militante entre les peuples chinois et cambodgien,

A la grande amitié et à la solidarité militante entre le peuple de Chine et les peuples d'Indochine,

A la santé et à la longévité de Sa Majesté la reine Sisowath Kossamak,

A la santé de Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat du Cambodge, et de Madame Sihanouk,

A la santé du premier ministre Samdech Penn Nouth et de Madame Penn Nouth,

- 11 -

A la santé du chef de délégation Khieu Samphân et du chef de délégation adjoint Ieng Sary,

A la santé des hôtes de marque membres de la délégation,

A la santé des autres amis cambodgiens ici présents,

A la santé des chefs de mission diplomatique et de leurs épouses ici présents, et

A la santé de nos camarades et amis présents à ce banquet!./.

*LE PRESIDENT MAO TSETOUNG RENCONTRE LA  
DELEGATION DU FUNK ET DU GRUNK*

-----

A.K.I. 3 Avril 1974

Le président Mao Tsétoung a rencontré hier la délégation du FUNK et du GRUNK actuellement en visite d'amitié officielle en République populaire de Chine. La délégation est conduite par M. Khieu Samphân, membre du BP du CC du FUNK, vice-premier ministre, ministre de la Défense nationale du GRUNK et commandant en chef des FAPLNK, et M. Ieng Sary, conseiller spécial à la vice-présidence du Conseil du GRUNK, chef-adjoint de la délégation.

Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat et président du FUNK, et Samdech Penn Nouth, président du BP du CC du FUNK et premier ministre du GRUNK, étaient présents à l'entrevue.

Etaient aussi présents à cette occasion MM. Chou En-Lai, premier ministre chinois, Wang Hong-Wen, vice-président, et Wang Hai-Jong, ministre-assistante et autres.

Le président Mao Tsétoung serre longuement la main aux hôtes cambodgiens, en leur souhaitant chaleureusement la bienvenue. Le vice-premier ministre Khieu Samphân a dit: "Tous les combattants et tous les cadres cambodgiens à l'intérieur du pays m'ont chargé de souhaiter une bonne santé au président Mao, de remercier le président Mao, le Parti communiste chinois et le peuple chinois du soutien qu'ils ont accordé au peuple cambodgien dans sa lutte pour l'indépendance nationale".

L'entrevue, commencée à 9 heures du matin, a pris fin à 10 heures 40. Elle s'est toujours déroulée dans une atmosphère chaleureuse empreinte de cordialité, d'amitié et de solidarité militante./.

- 12 -

ALLOCATION DU VICE-PREMIER MINISTRE  
KHIEU SAMPHAN AU BANQUET

A.K.I. 3 avril 1974

Le vice-premier ministre Khieu Samphan a prononcé une allocution au banquet offert le 1er avril à Pékin par le premier ministre Chou En-Lai en l'honneur de la délégation du FUNK et du GRUNC actuellement en visite d'amitié officielle en R.P. de Chine.

Voici le texte intégral de l'allocution:

Respecté et bien-aimé S.E. le premier ministre Chou En-Lai,

Respectés et bien-aimés Samdech Norodom Sihanouk, Chef de l'Etat du Cambodge et président du FUNK, et madame Sihanouk,

Respectés et bien-aimés Samdech Penn Nouth, premier ministre du GRUNC et président du Bureau politique du Comité central du FUNK, et madame Penn Nouth,

Leurs Excellences les dirigeants chinois,

Excellences, Mesdames, Messieurs et chers amis,

En cette occasion solennelle où le Gouvernement de la République Populaire de Chine organise le magnifique banquet de ce soir pour souhaiter la bienvenue et rendre honneur à la délégation du Front Uni National du Kampuchea (FUNK) et du Gouvernement Royal d'Union Nationale du Kampuchea (GRUNK) venant directement du champ de bataille le plus chaud du monde en ce moment, au nom de toute la délégation et en mon nom propre, je tiens à exprimer ma profonde gratitude à S.E. le premier ministre Chou En-Lai, à tous les dirigeants chinois et au grand peuple chinois.

Tous les membres de la délégation, nous éprouvons une immense joie et sommes vivement émus en mettant nos pieds sur le sol de la capitale Pékin, éclatante image de la Chine Nouvelle et du socialisme. L'accueil que S.E. le premier ministre, Vos Excellences, la population de Pékin et le Gouvernement de la République Populaire de Chine réservent à notre délégation est plein de sentiment d'amitié, de solidarité fraternelle et de chaleur. Cela est une fois de plus un témoignage du sentiment très beau et très pur que le grand peuple et le Gouvernement chinois ont toujours manifesté à l'égard du peuple du Kampuchea qui est en lutte en premières lignes contre les impérialistes américains agresseurs et leurs valets de toute espèce, à l'égard du FUNK et du GRUNK.

Nous sommes très fiers de pouvoir apporter avec nous le sentiment d'amitié et de solidarité fermes et chaleureuses de la Nation et du peuple du Kampuchea, celui du FUNK, du GRUNK et des Forces Armées Populaires de Libération Nationale du Kampuchea (FAPLNK) pour l'héroïque peuple chinois frère et pour le Gouvernement de la République Populaire de Chine.

- 13 -

S.E. le Premier Ministre très respecté,

Excellences, Mesdames, Messieurs et chers amis,

Nos deux Nations et nos deux peuples, le Kampuchea et la République populaire de Chine sont certes éloignés l'un de l'autre géographiquement et séparés par mers et monts mais nous avons une tradition de relations communes et d'amitié réciproque qui date depuis plusieurs siècles déjà.

En particulier, au moment actuel de notre lutte contre l'impérialisme américain agresseur, le peuple chinois et le Gouvernement de la République populaire de Chine soutiennent et aident sincèrement et inconditionnellement dans tous les domaines la Nation et le peuple du Kampuchea qui sont en train de lever très haut l'étendard de lutte résolue pour la libération nationale, sur un champ de bataille le plus avancé et le plus chaud contre les impérialistes américains et leurs valets de toute espèce. La République populaire de Chine est un grand pays avec une population très nombreuse s'élevant à 800 millions d'habitants. Mais elle soutient le peuple du Kampuchea qui est celui d'un petit pays, avec seulement 7 millions d'habitants, et elle nous soutient sincèrement, sans condition, en respectant le principe d'égalité, notre souveraineté nationale et notre honneur national. Cela fait que la Nation et le peuple du Kampuchea en sont très satisfaits. Nous sommes très satisfaits de la position très correcte du grand peuple chinois frère, du Gouvernement de la République populaire de Chine, sous la direction clairvoyante du Parti communiste de Chine dont le Président Mao Tséoung est le grand leader. La Nation et le peuple du Kampuchea, le FUNK dont Samdech chef d'Etat Norodom Sihanouk est le président et le GRUNK dont Samdech Penn Nouth est le premier ministre sont très fiers et se sentent très assurés en ayant le grand peuple chinois et le Gouvernement de la République populaire de Chine comme compagnons d'armes sur qui nous pouvons compter en cas de moments faciles comme en cas de moments difficiles. Les liens d'amitié entre les peuples chinois et cambodgien sont ceux d'amitié pure, basés sur les principes corrects c'est-à-dire ceux d'égalité, d'intérêts réciproques et de respect mutuel et inconditionnel. En plus, nous nous permettons de penser que les liens d'amitié entre nos deux peuples constituent un précieux modèle dans le monde ainsi qu'une base pour la stabilité mondiale aussi bien pour le présent que pour l'avenir.

Le peuple du Kampuchea est un peuple honoré qui jouit d'un prestige retentissant, d'une brillante civilisation, d'un génie dans l'édification de son pays comme atteste jusqu'à nos jours son beau patrimoine national que sont les temples d'Angkor. Mais durant plusieurs siècles, notre honneur national a été foulé successivement par les colonialistes français, par les fascistes japonais puis par les impérialistes américains qui ont placé notre pays sous leur domination. En qualité de nation et de peuple qui luttent avec courage et détermination, osant faire tout sacrifice pour la cause de la libération nationale, nous nous réjouissons à un très haut degré d'avoir trouvé un ami si

- 14 -

véritable comme la République populaire de Chine qui nous soutient ainsi en respectant strictement le principe d'égalité. La Nation et le peuple du Kampuchéa ont beaucoup besoin de cette position de respect mutuel. Nous sommes convaincus que tous les peuples, surtout ceux des petits pays dans le Tiers Monde qui sont en train de mener la lutte de libération nationale contre le colonialisme et l'impérialisme à l'heure actuelle ont beaucoup besoin des liens d'amitié de ce type.

S.E. le Premier Ministre,  
Excellences, Mesdames, Messieurs et chers amis.

Si l'on ne parle que de la durée de la guerre de libération nationale du peuple du Kampuchéa contre la guerre d'agression des impérialistes américains et de leurs valets, quatre années se sont déjà écoulées. Ces quatre années passées, le peuple du Kampuchéa et ses FAPLNK ont surmonté tous les obstacles; ils ont consenti les sacrifices de toute sorte; ils ont déployé tous les efforts physiques et intellectuels pour faire face aux impérialistes américains et leurs valets avec leurs crimes les plus barbares et contre la clique des traîtres archi-fascistes Lon Nol, Sirik Matak, Son Ngoc Thanh, Chéng Hóng, In Tam, Long Boret, Sosthène. Dans leur lutte de libération nationale, le peuple du Kampuchéa et ses FAPLNK ont remporté successivement de grandes victoires dans tous les domaines: militaire, politique, économique et diplomatique. Ces victoires sont de portée stratégique.

Jusqu'à présent, nous avons déjà libéré plus de 90% du territoire national et plus de 5,5 millions d'habitants. Les zones libérées cambodgiennes sont très vastes, tandis que les régions provisoirement occupées par l'ennemi sont très réduites et deviennent de plus en plus petites; l'ennemi n'occupe que Phnom-Penh et quelques chefs-lieux de province.

Excellences, Messieurs, Mesdames et chers amis,

L'impérialisme américain et ses valets ainsi que la clique de trahison nationale de Phnom-Penh se sont déjà battus en retraite sur tous les fronts. Mais malgré cela, en vue d'empêcher notre peuple d'arracher la victoire totale, ils recourent de façon obstinée, machiavélique et toujours plus fréquente à des manœuvres perfides telles que le cessez-le-feu factice, négociations fictives et fausse paix.

A présent, ils s'évertuent à poursuivre la "khmérisation de la guerre" au Cambodge. Une partie de l'opinion publique pense par erreur que depuis la cessation de ses bombardements le 15 août 1973, l'impérialisme américain laisse les traîtres Lon Nol, Sirik Matak, Son Ngoc Thanh, Cheng Heng, In Tam, Long Boret et Sosthène Fernandez poursuivre eux-mêmes la guerre contre nous. Mais, le fait est que l'impérialisme américain dirige cette guerre directement et avec plus de zèle que dans le passé. Aujourd'hui, dans la ville de Phnom Penh comme sur les autres champs de bataille, par exemple sur les théâtres d'opérations autour de Phnom Penh, à Kampot, à Kompong Thom et à Svay Rieng, les conseillers militaires de l'impérialisme américain qui se déguisent en civils s'élèvent jusqu'au nombre de 3 500. L'impérialisme américain projette par ailleurs de porter

- 15 -

ce nombre à 10 000 pour la fin de l'année courante. L'impérialisme américain et les traîtres de Phnom Penh se rendent tous les jours coupables des crimes abominables contre notre peuple. En conséquence, la guerre qui se déroule au Cambodge n'a pas changé de nature; elle est toujours une guerre d'agression menée par l'impérialisme américain à l'encontre du peuple cambodgien.

Par conséquent, notre peuple estime à l'unanimité que puisque l'impérialisme américain continue de pratiquer la khmérisation de sa guerre contre le Cambodge, nous devons donc mener résolument la lutte jusqu'au bout, pour réaliser la déclaration en cinq points du FUNK, publiée le 23 mars 1970 par Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat du Cambodge et président du FUNK. Notre peuple comprend que notre lutte est une lutte juste. Nous luttons uniquement pour la conquête de nos droits nationaux, de l'indépendance et de la liberté. Jamais, nous n'avons commis une agression contre les autres. Pendant longtemps, notre nation et notre peuple ont été réduits à l'état de colonie. C'est pourquoi nous avons fait l'expérience des souffrances causées par l'agression étrangère, et nous aspirons ardemment à l'indépendance et à la dignité. D'autre part, le peuple cambodgien n'est pas nombreux, il est honnête et aime la paix. Néanmoins, nous avons besoin d'une paix véritable basée sur l'indépendance et la dignité, et non d'une paix fictive dont l'ennemi pourrait se servir pour rassembler drapeaux et tambours, dans le dessein de lancer des contre-offensives contre nous.

Dans les circonstances actuelles, la seule voie permettant de trouver une solution au problème cambodgien, c'est que l'impérialisme doit retirer totalement ses conseillers et son personnel militaire du Cambodge, mettre fin à son agression contre notre pays, cesser de fournir à la clique traîtresse de Phnom Penh l'aide sous tous les rapports, et laisser au peuple cambodgien lui-même le soin de régler la question cambodgienne. C'est seulement ainsi que cette question pourra être résolue, il n'y a pas d'alternative.

Le peuple cambodgien apprécie très hautement le soutien et l'aide qui lui ont été accordés par les peuples de tous les pays amis et du reste du monde. Sa position consiste à établir de vastes liens de solidarité avec tous les pays respectant l'indépendance et la souveraineté du Cambodge, sans distinction de régime politique et sur la base du respect mutuel de la souveraineté, de l'égalité et des avantages réciproques. Le Cambodge pratique une politique d'indépendance, de paix, de neutralité et de non-alignement.

Partant de cette position, nous soutenons tous les mouvements de libération nationale contre l'impérialisme, le colonialisme et le néo-colonialisme, à savoir: la lutte de libération nationale au Sud-Vietnam, la lutte de libération nationale au Laos, celle du peuple chinois pour libérer Taiwan, celle de la Corée pour la réunification pacifique et indépendante

- 16 -

du pays, le mouvement de libération nationale de Palestine, la lutte du peuple syrien contre l'impérialisme israélien, celle menée par les peuples arabes contre l'impérialisme américain en se servant de l'arme du pétrole, ainsi que les luttes des peuples de Guinée-Bissau, de l'Angola et du Mozambique contre le colonialisme portugais et le colonialisme de l'Afrique du Sud.

Pour terminer, nous nous permettons d'exprimer encore une fois et directement, conformément aux vœux du peuple cambodgien ainsi que des combattants et des cadres des FAPLNK, notre gratitude la plus cordiale au Parti communiste chinois et au gouvernement de Chine pour le soutien et l'aide sincères et inconditionnels que la République populaire de Chine a apportés à la lutte de libération nationale de notre peuple. Nous sommes persuadés que la visite en Chine de notre délégation contribuera à consolider et à renforcer encore davantage cette unité et cette amitié de combat exceptionnelles.

C'est avec cette foi que je propose de porter un toast:

A la solidarité militante et à l'amitié éternelle, indéfectible et fraternelle entre nos deux peuples,

A la santé et à la longévité du président Mao Tsé-toung, grand leader du peuple chinois,

A la santé et à la longévité du monsieur Teng Pi-wou, président intérimaire de la République populaire de Chine,

A la santé et à la longévité du premier ministre Chou En-Lai,

A la santé et à la longévité des autres dirigeants de la République populaire de Chine,

A la Santé et à la longévité de Sa Majesté la reine Sisowath Kossamak Neareath,

A la santé et à la longévité de Samdech Norodom Sihanouk, chef de l'Etat du Cambodge et président du FUNK, et de Madame Sihanouk,

A la santé et à la longévité de Samdech premier ministre Penn Nouth, président du Bureau politique du Comité central du FUNK, et de Madame Penn Nouth,

A la santé des chefs de mission diplomatique et de leurs épouses ici présents, et

A la santé de nos amis présents à ce banquet!./.

*does not mention the Paris Agreement as  
Chou En Lai does*